

EXPUNERE DE MOTIVE

Secțiunea 1

Titlul proiectului de act normativ

Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii India privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la New Delhi, la 28 martie 2023

Secțiunea a 2-a

Motivul emiterii actului normativ

2.1. Sursa proiectului de act normativ

Prezentul act normativ este inițiat de către Ministerul Apărării Naționale, în vederea ratificării Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii India privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la New Delhi, la 28 martie 2023, conform prevederilor art. 19 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele.

2.2. Descrierea situației actuale

Relațiile diplomatice între România și Republica India au fost stabilite pentru prima dată în anul 1948, la nivel delegație. Datorită evoluției rapide, în anul 1957, au fost ridicate la nivel de ambasadă.

Republica India reprezintă un important și credibil partener al României în regiunea Asia și Pacific. Acest parteneriat se desfășoară atât pe plan bilateral, cât și pe plan multilateral. Datorită bunelor relații dintre cele două state, în anul 2013, a fost semnată *Declarația Comună privind Parteneriatul Extins* între cele două state. Documentul evocat cuprinde mențiuni referitoare la o cooperare consolidată în diferite domenii, precum: economie, comerț, apărare, spațiu, agricultură și industrie alimentară.

Republica India este al patrulea cel mai mare partener comercial al României din regiunea Asia - Pacific, iar relațiile economice și dialogul politic bilateral se află pe un trend ascendent. Cele două state mențin un dialog pe teme aflate pe agenda Organizației Națiunilor Unite, dar și a altor organizații internaționale. Printre principalele teme dezbătute de România și Republica India se află: pacea și securitatea globală, promovarea democrației și drepturilor omului, dar și protecția mediului înconjurător.

În timpul vizitei președintelui României, în anul 2006, în Republica India, domeniile industriei de apărare și cel al energiei au fost declarate drept priorități strategice de către cele două state. Partenerul indian a solicitat, în cadrul vizitei, un proiect de acord cu privire la cooperarea în domeniul militar, partea română trimițând un *non-paper*, în același an. După câteva schimburi de proiecte de acord, în anul 2011, partenerul indian a anunțat că documentul va fi încheiat în momentul în care nivelul cooperării bilaterale în domeniul apărării se va ridica la nivel superior.

În mai 2018, în urma întâlnirii între ambasadorul român la New Delhi și un reprezentant al Ministerului Apărării din Republica India, partenerul indian a afirmat că dorește încheierea acordului într-un timp cât mai scurt, în vederea desfășurării în condiții optime a colaborării militare bilaterale și a implementării proiectelor comune agreeate, în special cele referitoare la domeniul tehnico-militar.

Negocierile s-au desfășurat în baza Hotărârii Consiliului Suprem de Apărare a Țării nr. 57/2020, prin corespondență. Acestea au fost finalizate în luna iulie 2021, când partenerul indian a transmis prin notă verbală acceptul său cu privire la ultimele propuneri de modificare avansate de partea română.

Semnarea *Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii India privind cooperarea în domeniul apărării* a fost aprobată prin Hotărârea Consiliului Suprem de Apărare a Țării nr. 45/2022.

Potrivit deplinelor puteri eliberate de Ministerul Afacerilor Externe, Acordul a fost semnat, la New Delhi, la data de 28 martie 2023, de către doamna Simona Cojocaru, secretar de stat pentru politica de apărare, planificare și relații internaționale, pentru România, și de către domnul Shri Giridhar Aramane, secretar pentru apărare, pentru Republica India.

Acordul are ca scop promovarea cooperării bilaterale în domeniul apărării între cele două state, în concordanță cu legislațiile naționale și cu obligațiile internaționale asumate de către acestea pe baza principiilor egalității, reciprocității și interesului reciproc. Acordul îmbracă forma unui tratat internațional la nivel guvernamental și conține prevederi referitoare la scop, autoritățile competente ale Părților, domenii de cooperare și formele acesteia, înțelegeri de aplicare, planul anual de cooperare, puncte de contact, protecția informațiilor clasificate schimbate, aspecte financiare, soluționarea disputelor și prevederi finale.

Principalele domenii de cooperare în domeniul apărării prevăzute de Acord sunt: promovarea contactelor bilaterale în domeniul militar prin pregătire, sport, schimburi culturale, schimb de informații și experiență; promovarea cooperării în domenii specifice ce vor fi convenite, inclusiv în domenii precum mentenanța produselor destinate apărării, precum și proiecte bilaterale legate de echipamente și componente pentru apărare; promovarea cooperării între industriile de apărare ale Părților în diverse domenii de interes reciproc, inclusiv transferul de tehnologie, asistență tehnică, instruire și producție în comun; promovarea cooperării în domeniul medicinei, științei, tehnologiei și cercetării și dezvoltării militare și cooperarea în orice domeniu de interes reciproc.

Acordul nu conține prevederi contrare legislației române și nici nu contravine obligațiilor și angajamentelor asumate prin alte documente internaționale.

2.3. Schimbări preconizate

Nu au fost identificate.

2.4. Alte informații

Nu au fost identificate.

Secțiunea a 3-a

Impactul socioeconomic

3.1. Descrierea generală a beneficiilor și costurilor estimate ca urmare a intrării în vigoare a actului normativ

Actul normativ nu are impact în acest domeniu.

3.2. Impactul social

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.3. Impactul asupra drepturilor și libertăților fundamentale ale omului

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.4. Impactul macroeconomic

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.4.1. Impactul asupra economiei și asupra principalilor indicatori macroeconomici

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.4.2. Impactul asupra mediului concurențial și domeniul ajutoarelor de stat

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.5. Impactul asupra mediului de afaceri

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.6. Impactul asupra mediului înconjurător

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.7. Evaluarea costurilor și beneficiilor din perspectiva inovării și digitalizării

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.8. Evaluarea costurilor și beneficiilor din perspectiva dezvoltării durabile

Prezentul act normativ nu are impact în acest domeniu.

3.9. Alte informații: Nu au fost identificate.

Secțiunea a 4-a

Impactul financiar asupra bugetului general consolidat atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani), inclusiv informații cu privire la cheltuieli și venituri

- în mii lei (RON) -

Indicatori	Anul curent	Următorii patru ani				Media pe cinci ani
		2024	2025	2026	2027	
1	2023					
4.1. Modificări ale veniturilor bugetare, plus/minus, din care:						

a) buget de stat, din acesta: (i) impozit pe profit (ii) impozit pe venit									
b) bugete locale (i) impozit pe profit									
c) bugetul asigurărilor sociale de stat: (i) contribuții de asigurări									
d) alte tipuri de venituri (Se va menționa natura acestora.)									
4.2. Modificări ale cheltuielilor bugetare, plus/minus, din care:									
a) buget de stat, din acesta: (i) cheltuieli de personal (ii) bunuri și servicii									
b) bugete locale: (i) cheltuieli de personal (ii) bunuri și servicii									
c) bugetul asigurărilor sociale de stat: (i) cheltuieli de personal (ii) bunuri și servicii									
d) alte tipuri de cheltuieli (Se va menționa natura acestora.)									
4.3. Impact financiar, plus/minus, din care:									
a) buget de stat									
b) bugete locale									
4.4. Propuneri pentru acoperirea creșterii cheltuielilor bugetare									
4.5. Propuneri pentru a compensa reducerea veniturilor bugetare									
4.6. Calcule detaliate privind fundamentarea modificărilor veniturilor și/sau cheltuielilor bugetare									
4.7. Prezentarea, în cazul proiectelor de acte normative a căror adoptare atrage majorarea cheltuielilor bugetare, a următoarelor documente: a) fișa financiară prevăzută la art. 15 din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare, însoțită de ipotezele și metodologia de calcul utilizată; b) declarație conform căreia majorarea de cheltuială respectivă este compatibilă cu obiectivele și prioritățile strategice specificate în strategia fiscal-bugetară, cu legea bugetară anuală și cu plafoanele de cheltuieli prezentate în strategia fiscal-bugetară.									
4.8. Alte informații: Nu este cazul.									

Secțiunea a 5-a

Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare

5.1. Măsuri normative necesare pentru aplicarea prevederilor proiectului de act normativ: Nu este cazul.
5.2. Impactul asupra legislației în domeniul achizițiilor publice Prezentul act normativ nu se referă la acest subiect.
5.3. Conformitatea proiectului de act normativ cu legislația UE (în cazul proiectelor ce transpun sau asigură aplicarea unor prevederi de drept UE) Prezentul act normativ nu se referă la acest subiect.
5.3.1. Măsuri normative necesare transpunerii directivelor UE

Prezentul act normativ nu transpune legislația comunitară și nu creează cadrul pentru aplicarea directă a acesteia.

5.3.2. Măsuri normative necesare aplicării actelor legislative UE

Prezentul act normativ nu transpune legislația comunitară și nu creează cadrul pentru aplicarea directă a acesteia.

5.4. Hotărâri ale Curții de Justiție a Uniunii Europene

Prezentul act normativ nu se referă la acest subiect.

5.5. Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente asumate

Prezentul act normativ nu se referă la acest subiect.

5.6. Alte informații: Nu au fost identificate.

Secțiunea a 6-a

Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ

6.1. Informații privind neaplicarea procedurii de participare la elaborarea actelor normative

Nu este cazul.

6.2. Informații privind procesul de consultare cu organizații neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate

Nu este cazul.

6.3. Informații despre consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale

Nu este cazul.

6.4. Informații privind puncte de vedere/opinii emise de organisme consultative constituite prin acte normative

Nu este cazul.

6.5. Informații privind avizarea de către:

- a) Consiliul Legislativ: Este necesar avizul.
- b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării: Nu este cazul.
- c) Consiliul Economic și Social: Nu este cazul.
- d) Consiliul Concurenței: Nu este cazul.
- e) Curtea de Conturi: Nu este cazul.

6.6. Alte informații: Nu au fost identificate.

Secțiunea a 7-a

Activități de informare publică privind elaborarea și implementarea proiectului de act normativ

7.1. Informarea societății civile cu privire la elaborarea proiectului de act normativ

Au fost respectate dispozițiile art. 7 alin. (4) din Legea nr. 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, republicată, cu modificările ulterioare.

a) Proiectul de act normativ a fost publicat pe site-ul Ministerului Apărării Naționale la data de

15-05-2023.

b) Recomandările scrise s-au putut transmite în termen de 10 zile calendaristice de la publicarea pe site-ul Ministerului Apărării Naționale.

7.2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice

Nu este cazul.

Secțiunea a 8-a

Măsuri privind implementarea, monitorizarea și evaluarea proiectului de act normativ

8.1. Măsurile de punere în aplicare a proiectului de act normativ

Nu este cazul.

8.2. Alte informații: Nu au fost identificate.

În scopul celor prezentate, a fost inițiat proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii India privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la New Delhi, la 28 martie 2023.

MINISTRUL APĂRĂRII NAȚIONALE

ANGEL TÎLVĂR

AVIZĂM FAVORABIL:

**VICEPRIM-MINISTRU,
MINISTRUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII**

SORIN MIHAI GRINDEANU

**MINISTRUL AFACERILOR
EXTERNE**

BOGDAN LUCIAN AURESCU

MINISTRUL ECONOMIEI

FLORIN MARIAN SPĂTARU

MINISTRUL JUSTIȚIEI

MARIAN-CĂTĂLIN PREDOIU

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii India privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la New Delhi, la 28 martie 2023

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. – Se ratifică Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii India privind cooperarea în domeniul apărării, semnat la New Delhi, la 28 martie 2023.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

București,
Nr.

ACORD

ÎNTRE

GUVERNUL ROMÂNIEI

ȘI

GUVERNUL REPUBLICII INDIA

PRIVIND

COOPERAREA ÎN DOMENIUL APĂRĂRII

Guvernul României și Guvernul Republicii India, denumite în continuare „Părți”,

Luând în considerare bunele relații existente între cele două state;

Dorind să îmbunătățească și să întărească relațiile bilaterale existente, prin cooperarea în domeniul apărării între cele două state;

Dorind să promoveze cooperarea în domeniul apărării între state bazată pe principiul egalității, pe beneficiul reciproc și pe respect pentru suveranitatea fiecăruia;

Dorind să implementeze prezentul Acord în conformitate cu politicile naționale și internaționale ale statelor lor într-o manieră care să nu contravină legislației interne și nici angajamentelor asumate de statele lor la nivel internațional;

Au convenit următoarele:

Articolul 1

Scop

Scopul prezentului Acord este de a îmbunătăți cooperarea în domeniul apărării, prin schimb de experiență și cunoștințe în acest domeniu, în interesul ambelor Părți.

Articolul 2

Autoritățile competente ale Părților

(1) Ministerele Apărării ale Părților sunt autoritățile competente pentru aplicarea prezentului Acord.

(2) Ministerul Economiei este autoritatea competentă a părții române pentru implementarea art. 3 alin. (1), literele b) și c).

Articolul 3

Domenii de cooperare

(1) Părțile convin, în continuare, să coopereze în conformitate cu legislația, reglementările și politicile naționale, în următoarele domenii:

a) promovarea contactelor bilaterale în domeniul militar prin pregătire, sport, schimburi culturale, schimb de informații și experiență;

b) promovarea cooperării în domenii specifice ce vor fi convenite, inclusiv în domenii precum mentenanța produselor destinate apărării, precum și proiecte bilaterale legate de echipamente și componente pentru apărare;

c) promovarea cooperării între industria de apărare publică și privată a Părților în diverse domenii de interes reciproc, inclusiv transferul de tehnologie, asistență tehnică, instruire și producție în comun;

d) promovarea cooperării în domeniul medicinei, științei, tehnologiei și cercetării și dezvoltării militare; și

e) cooperarea în orice domeniu de interes reciproc.

(2) Activități specifice de cooperare în domeniile prevăzute în prezentul articol sunt stabilite de comun acord de către Părți.

Articolul 4

Managementul cooperării

Pentru a monitoriza, administra și implementa prezentul Acord, Părțile convin să stabilească un Comitet Mixt privind cooperarea în domeniul apărării format din reprezentanți ai tuturor organismelor responsabile. Comitetul Mixt se întâlnește periodic, alternativ în România și India.

Articolul 5

Aspecte financiare

Pentru implementarea prezentului Acord și a oricărei activități derulate în aplicarea acestuia, fiecare Parte își suportă propriile cheltuieli cât timp se află pe teritoriul Părții gazdă, cu excepția situației când Părțile convin altfel. Aranjamente financiare specifice sunt negociate ca parte a oricărei Înțelegeri de Implementare, care se poate încheia conform prezentului Acord.

Articolul 6

Aspecte legale

(1) Personalul Părții care trimite va respecta legile și regulamentele statului gazdă pe durata prezenței sale pe teritoriul acestuia.

(2) Autoritățile Părții care trimite au dreptul să își exercite jurisdicția penală și disciplinară asupra propriului personal care deține cetățenia statului Părții care trimite, pe durata prezenței pe teritoriul statului Părții care primește.

(3) Compensația în materie civilă pentru daune sau prejudicii aduse patrimoniului suferite de Partea care primește, cauzate de acțiuni sau inacțiuni ale membrilor personalului Părții care trimite, este soluționată prin consultări între autoritățile competente ale Părților.

Articolul 7

Protecția informațiilor clasificate

(1) Ambele Părți respectă următoarele reguli până la intrarea în vigoare a unui acord separat privind protecția informațiilor clasificate.

(2) Părțile se angajează să protejeze informațiile sau materialele clasificate în conformitate cu legislația aplicată de către cele două Părți în timpul schimbului acestora, pe durata implementării prezentului Acord și să asigure nedivulgarea către nicio terță Parte.

(3) Toate informațiile și materialele clasificate primesc următoarele niveluri de clasificare:

ROMÂNIA	REPUBLICA INDIA	ECHIVALENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
STRICT SECRET DE IMPORTANTĂ DEOSEBITĂ	TOP SECRET	TOP SECRET
STRICT SECRET	SECRET	SECRET
SECRET	CONFIDENTIAL	CONFIDENTIAL
SECRET DE SERVICIU	RESTRICTED	RESTRICTED

(4) În ceea ce privește informațiile clasificate transmise în conformitate cu prezentul Acord, fiecare Parte asigură următoarele:

a) primitorul nu va transmite, direct sau indirect, informațiile clasificate generate sau schimbate între Părți pe timpul aplicării prezentului Acord către guverne, autorități, companii sau persoane din alte state, denumite în continuare, împreună, „terțe Părți”, cu excepția aprobării scrise prealabile a Părții trimițătoare;

b) primitorul nu transmite sau nu folosește informațiile clasificate în alte scopuri decât cele prevăzute în prezentul Acord, atunci când accesul la informații clasificate este limitat la o anumită categorie de personal desemnat cu aplicarea Acordului, conform legilor și reglementărilor naționale ale statelor Părților;

c) primitorul nu acordă un nivel de clasificare mai mic decât cel acordat informațiilor clasificate primite, fără consimțământul prealabil al Părții trimițătoare;

d) fiecare Parte transmite notificări scrise pentru toate informațiile sau materialele clasificate primite;

e) în vederea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, Părțile convin să asigure un nivel de protecție adecvat, efectiv și nediscriminatoriu pentru invenții, software, tehnologii, documentații, date, materiale furnizate, precum și oricărui alt element ce implică respectarea drepturilor de proprietate intelectuală, potrivit legislațiilor naționale și a tratatelor internaționale în vigoare.

(5) Părțile investighează toate cazurile în care este cunoscut sau există suspiciuni că informații sau materiale clasificate primite sau generate în baza acestui Acord au fost pierdute sau dezvăluite unor persoane neautorizate. Fiecare Parte va notifica prompt și va informa cealaltă Parte despre toate detaliile privind astfel de incidente, despre rezultatul final al investigației și măsurile corective întreprinse pentru prevenirea altor incidente asemănătoare.

(6) Prevederile privind responsabilitățile Părților pentru folosirea informațiilor clasificate și prevenirea dezvăluirii se aplică și după ieșirea din vigoare a prezentului Acord.

Articolul 8

Soluționarea disputelor

Orice dispute care rezultă din sau sunt în legătură cu interpretarea sau aplicarea acestui Acord sunt soluționate numai prin consultări și negocieri între Părți. Acestea nu se supun niciunui tribunal național sau internațional sau unei terțe Părți pentru soluționare.

Articolul 9

Prevederi finale

(1) Prezentul Acord este încheiat pe o perioadă nedeterminată de timp și intră în vigoare la 30 (treizeci) de zile de la data primirii, pe canale diplomatice, a ultimei notificări privind îndeplinirea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea acestuia în vigoare.

(2) Prezentul Acord poate fi amendat oricând, în scris, cu consimțământul Părților. Intrarea în vigoare a amendamentelor se face în conformitate cu procedura prevăzută la alineatul (1) al prezentului articol.

(3) Oricare Parte poate notifica oricând celeilalte Părți intenția de a pune capăt valabilității acestui Acord. Încetarea valabilității produce efecte după împlinirea unui termen de 6 (șase) luni de la data primirii unei astfel de notificări.

(4) Ieșirea din vigoare a prezentului Acord nu prejudiciază drepturile și obligațiile ce rezultă din acesta și nici îndeplinirea oricărei solicitări făcute în aplicarea prezentului Acord înainte de sau la data încetării valabilității.

Semnat la New Delhi, la 28 martie 2023, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, hindi și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul unor diferențe de interpretare sau implementare, textul în limba engleză prevalează.

**Pentru
Guvernul României**

**Pentru
Guvernul Republicii India**

SIMONA COJOCARU

SHRI GIRIDHAR ARAMANE

**SECRETAR DE STAT PENTRU POLITICA DE APĂRARE,
PLANIFICARE ȘI RELAȚII
INTERNAȚIONALE**

SECRETAR PENTRU APĂRARE